

# Lès P'titès-Ârsouyes

Comédiye è Walon da Jean-Noël Fays

## Li décor

C'è-st'in salon. I gn-a in canapé èt in fauteuil, ène T.V. avou magnéto, ène armwère à cassètes èt li téléphone. Ène tchèyère. I gn-a bramint dès tchinis' patavau l'scin.ne.

## Lès-éfants:

Kevin:           Li gamin dè l'maujone

Mélanie:           Si soû

Antoine:           In camaråde à Kevin

Amandine:           Ène camaråde à Mélanie

Cerise:           Li soû d'Amandine

Bruno:           Li vwayou

## L'istwère

Kevin èt Mélanie sont d'meurés tos seûs è l' maujone. C'èst lès vacances èt leûs parints boutenut.

Scin.ne 1: Kevin èt Mélanie

Kevin et Mélanie sont achîds dins l' canapé. Is rwétenut in dèssin animé à l' T.V. Is-ont dès biscuits, dès chips èt à bwère à costè d' zèls. Li téléphone sone.

Mélanie: (à s' frère tot s' lèvant) Kevin, vos p'léz bachî l'son s'i vos plaît! (èle prend l'téléphone quand l' son èst bachi.) Allo? Ah, c'èst vos moman! ... Ayi, nos-èstans d'djà l'vè! ... Ayi, nos-avans d'djà d'junè, enfin, nos l'fyans pou l'momint! ... Non non, nos ni r'waîtans nin l'télévision! ... Ayi, nos alans fé nos d'vwêrs èt après nos frans lès bidons. ... Non, nos n'frans pont d'bazâr, tot d'meura bin rindji! ... Ayi, dji dirai à Kevin qu'i n'pout nin djouwè tote li djoûrnée avou s'sega! Fuchéz tranquiye moman, tot-ira fwârt bin! ... Non, nos n'douverans nin l'uch si ène saquî vint! ... Ayi! ... Ayi! C'èst ça, à t't-à l'eûre! (à Kevin) C'èsteut moman!

Kevin: Dji m'è douteus! Qu'èst-ç'qu'èle a dit?

Mélanie: Dès bièstrîyes va! Lès min.mes bièstrîyes qui d'abitude! À chaque côp qu'on n'va nin à scole èt qu'lèye èlle-èst vòye boutè, c'èst toudi l'min.me tchose.

Kevin: Qwè v'léz! À s'-n-âdje, on bèrdèle toudi pou rin! (èle va pou r'mète li son quand on toque à l'uch. On ètind causè au triviè d' l'uch)

Scin.ne 2: Kevin, Mélanie, Amandine èt Cerise

Amandine: (padri l'uch du fond) Mélanie, c'èst mi, Amandine!

Mélanie: Ratindéz ène miyète, dji vos vins douviè! (èle douve l'uch du fond)

Kevin: (ironique) Mélanie, moman a dit qu'on p'leut nin douviè l'uch!

Amandine: Bondjoû Mélanie! (èle intère avou Cerise èt done in bètch à Mélanie)

Mélanie: C'èst ça! Mins quand c'èst Antoine qui vint, vos n'd'jéz nin ça! Bondjoû Amandine

Kevin: (en fyant ène chinéye) Bèèh! Mi, dji monte dins m'tchambe! Pace qu'ène fèye, ça pou co d'alè! Mins trwès... (i sôrte à gôche)

Mélanie: (à Amandine) Ça vos va? Mins pouqwè avéz pris vosse soû don?

Amandine: Pace qu'i m' faut z-î rwaîti! Èle n'a nin v'lu 'nnaléz amon l'matante Lalie, èt c'èst mi qui fait l'"baby-sitter"!

Mélanie: Què-ç'qu'on va z-è fé?

Amandine: N' vos è fyéz nin! On va l'tchôkè dins l'divan avou in lîve, dès chips èt in coca, èt on s'ra tranquile! Dj'aî amwinrnè ç'qu'i faut! (èle moustère in lîve, dès chips èt ène bwèsse di coca)

Mélanie: Ayi! Èt si èle fait trop d'brût oudoubin qu'èle nos casse lès pîds, on l'èvôyera

'dlé m'frère, (en moustrant l'étadje) aulawau!

Amandine: (en riant) Ça, dji n'saîs nin s'i s'ra d'acwârd! (pèrdant rwèdemint s' soû) Aléz vos! Stitchéz vos vélà èt qu'on n'vos ètinde nin! (Cerise si mèt dins l'fauteuil avou s' live, lès chips èt l' coca) (à Mélanie) Bon, èt asteûre, què-ç'qu'on fait?

Mélanie: V'néz avou mi à l'cujène, dj'ai l'invîye d'fé in gâteau!

Amandine: Oh, boune idéye! Avou du chocolat?

Mélanie: Dj'in.mereus mia avou dès fréjes ou dès caclindjes! I gn'a djustemint ç'qu'i faut dins l'frigo!

Amandine: On mètera tot èchone! Ça n'pout nin ièsse mwé! (èle sôrtenut à drwète)

Scin.ne 3: Cerise èt Antoine

On toque à l'uch èt Antoine intère. Il-è-st'abiyî en cow-boy.

Antoine: (su l' soû d' l'uch) Bondjoû! Gn-a ène saquî? (Cerise ni rèspond nin, Antoine li vwès èt vint à costè d' lèye) Tins! V'là li p'tite rosse! Vos èstéz tote seûle? (èle ni rèspond nin) Vos avéz pièrdu vosse linwe? (èle li rwaîte èt li passe li linwe è fyant dès chinéyes) Non mins ça n' va nin! Vos pourîz m' rèsponde à l'place di fé vos chimagrâwes! (Kevin intère di gôche, il-è-st'abiyi en cow-boy) Geûye d'pourcia va!

Scin.ne 4: Cerise, Antoine èt Kevin

Kevin: Éh là! Què-ç'-qu'i vos prind?

Antoine: Mins c'est l'ôte vélà! (i moustère Cerise) Dji li d'mande ène saqwè èt à l'place di m' rèsponde, èle mi passe li linwe!

Kevin: Vos n'aléz nin vos è fé pou lèye quand min.me! Vos savéz bin qu'èle è-st'à mitan djondûwe! Come totes lès fêyes d'abôrd!

Antoine: Ayi! C'est bin l' vraî. Bon, èt asteûre, on djoûwe!

Kevin: Ayi! Mi, dji su l' shériff, èt vos, vos èstéz li voleûr qui vint d'awè scrotè lès caurs à l'banque!

Antoine: Ah nenni! Dèdjà l'côp passé, c'èsteut mi l'bandit! I n'faut nin qu'ça fuche toudi mi! À vosse toû Kevin.

Kevin: Ratindéz, dj'ai ène idéye! On va ièsse lès cow-boys qu'ataquenut lès indiens!

Antoine: Ayi? Èt qui ç' qui fra lès indiens?

Kevin: (i moustère Cerise sins rin dire èt mèt s' dwègt su l' bouche pou fé sine à Antoine di s' taîre) V'néz avou mi, on va 'nnalè qué ç'qu'i faut! (is sortenut à

gôche)

Scin.ne 5: Cerise, Mélanie èt Amandine

Amandine: (èles intèrenut di drwète) Bon, on a mètu in kilo d'farène, yunk di suke, in lite di lacia, in paquèt d'bûre, iût-oûs, quatôze bokèts d'chocolat, cinq cints grames di fréje èt li min.me di caclindje! On n'a nin rouvyî ène saqwè?

Mélanie: Dji n'crwès nin! On poureut p'tète z-î r'mète du "Nesquick" èt dès pomes?

Amandine: Non fait! I n'faut nin z-è mète di trop! Mins asteûre, i faureut bate li tot! Pou qu'i gn-eûche pont di grumau!

Mélanie: On va prinde li djindjole qui moman fait l' soupe avou! Tot s'ra bin machi! (à Cerise) Si vos d'meuréz bin djintîye, vos- ènn'auréz ètou! (Cerise li rwaîte èt li fait dès chinéyes)

Mélanie: Mins vos l' vèyéz l' mau-alevéye! Èle mi fait dès chinéyes adon qu' dji vou li d'nè in bokèt d'gâteau!

Amandine: N' vos è fyéz nin avou lèye! C'èst co pire qu'in maurticot! S'i gn-aveut ène-aube, èle s'reut d'djà gripéye au d'zeu èt on poureut li tapè dès cacawètes!

Mélanie: Dji m'è doute! (fyant l' sindje) Èt èle si grètereut l' tièsse pou atrapè dès pûs!

Cerise: À vèye, vos savéz bin l' fé ètou! (èle si r'mèt à lire)

Mélanie: (Mélanie vout s'aprotchi d' lèye pou li d'nè ène calote. Amandine li r'tint) Non mins! Vos-è v'léz yène?

Amandine: V'néz à l' kujène, èle n'è vaut nin lès pwin.nes! (èles sôrtenut à drwète)

Scin.ne 6: Cerise, Kevin èt Antoine

Kevin et Antoine intèrenut di gôche. Is font chonance d'ièsse à tch'vau. Is toûrnenut autoû du canapé pwis s'arètenut. Is-ont ène cwade avou zèls. Cerise ni fra nin atincion à zèls

Kevin: Ooh Sultan, ooh! (i fait chonance di diskinde d'in tch'vau, Antoine ètou.)

Antoine: (djambes écartéyes, come lès cow-boys) Éh Luke! Vos n' pinséz nin qu'on freut mia d'apelè li cavalèrîye?

Kevin: (min.me djeu) N' vos-è fyéz nin shériff! Is n'si doutenut nin qu'nos èstans véci! On va atrapè li fèye du grand sachem, èt après, is front tot ç' qu'on vout! N' fyéz pont d' brût, on va aprotchî tot doucemint! (is s' mètenu à rampè)

Antoine: (si r'drèssant pad'vant Cerise avou in révolvèr) L'vèz vos mwins, Plome di Canârd! Vos èstéz nosse prîj'nîye! Luke, pèrdéz l' cwade, nos-alans li loyî à l' potia d' tortûre!

Kevin: Dj'arive! (i si r'drèsse) Mins dijéz? Èyu ç' qu'il-èst, ç' potia là?

Antoine: Pèrdans l' tchèyère, ça fra l'afaîre! (Kevin prind l' tchèyère èt l' place au mitan dè l' pîce. Is-atrapenut Cerise qui si d'mande ç' qui s' passe èt is l'atachenut à l' tchèyère)

Cerise: Rind'èm mi lîve ou adon, dji crîye!

Kevin: Rind'èl! Sins qwè on n' s'ètindera pus causè! Pace qui ç'tèle-là, quand èle gueule, c'èst co pire qu'in via qu'apèle si mame! (Antoine li rind s' lîve. Èle continûwera à lîre tot l' timps. On toque à l'uch.) Què-ç'qui c'èst co d'ça?

Antoine: Seûremint ène camarâde à vosse soû! Avou lèye, vos aurîz bin rade tot l' coron dins vos maujone!

Kevin: C'èst bin l' vraî ça! Dji m' va douviè!

Scin.ne 7: Cerise, Kevin, Antoine èt Bruno

Kevin douve l'uch èt tché néz à néz avou in djon.ne ome, style loubard. I vout sèrè l'uch mins li djon.ne ome l'èspêche di l' fé en mêtant s' pîd.

Bruno: Éh là gamin! Què-ç'qui c'èst d' ça, di sèrè l'uch au néz dès djins. (il-intère)

Kevin: Mins mossieû, vos n' p'léz nin rintrè insi! Si vos n' raléz nin tot d'chûte, dji m' va apelè moman!

Bruno: (tot s' moquant èt rwétant l' maujone) Oh non s'i vos plaît, nin ça! Dj'aureus bin trop peû!

Antoine: Mins Kevin, qui c'èst?

Kevin: Dji n' saîs nin. (à Bruno) Mossieû s'i vos plaît, vos v'léz bin 'nnalè! Ossi non, dji m' va co awè mès orèyes qui vont tchaufè quand m' moman rintèrera!

Bruno: C'èst bia véci! Bin r'nèchi mins nin bin rindji! À m'-n-idéye, vosse moman n' dwè nin awè bramint d'orde pou awè amantchi l' salon d'ène parèye manière! Tins, li bèle pitite gamine! Mins pouqwè ç' qui vos l'avéz atatchîye hon vos deûs?

Antoine: C'èst Plome di Canârd, l' fèye du sachem!

Kevin: Èt nos-ôtes, nos-èstans lès shériffs qui s' batenut conte lès indiens!

Bruno: Èt bin d'abôrd mi, dji su l' sachem! Èt dji su v'nu libèrè m' fèye! Endo Plome di Canârd! (i vout li fé ène pitite carèsse èt Cerise l' agne) Aye! Oh li pètèye sote! Èle m'a agni l' dwègt!

Kevin: (à Antoine) Bin faît pour li!

Scin.ne 8: Cerise, Kevin, Antoine, Bruno, Mélanie èt Amandine

Amandine intère di drwète

Amandine: (èle cause tot rwaîtant padri lèye, viè l'uch d'èyu ç' qu'èle vint) Vos èstéz bin seûr qui ça va cûre sus l' radiateûr? (èle si r'tourne, vwès Bruno èt ni dis pus rin)

Mélanie: (toudi dins lès coulisses) Bin seûr! Moman n' vout nin qu'on s' sièrve du for ou dè l' cwizinière, mins l' radiateûr ça tchauffe ètou! Pouqwè ç'qu'is-ont criyi vélà?

Amandine: Dji n' saîs nin, gn-a ène saquî!

Mélanie: Ène saquî? (èle intère) Qui ça? Mins Kevin, qui c'est ç'ti là?

Kevin: Dji n' saîs nin! Il-a mouchi tot d'ène trake, sins mi d'mandè li pèrmicion! Mins dji n' saîs nin ç' qu'i vout?

Mélanie: (Mwéje) Èt vos! V'léz bin m' dire ç' qui vos fyéz è nos maujone!

Bruno: Hin qwè? C'è-st'à mi qu'èle cause l'aragne!

Antoine: (à Kevin) L'aragne! C'est bin l'vraî ça!

Mélanie: Ayi mossieû! C'è-st'à vos qu' dji cause! Èt dji voureus bin qu'vos-èralîche d'èyu ç' qui vos v'néz!

Bruno: Mins qu'on-èst mau r'ci dins ç' maujone ci! V'là à pwin.ne cinq minutes qu' dji su véci, èt ça fait bin deûs côps qu'on mi d'mande d'èralè!

Amandine: (s'aprotchant di Mélanie, à Mélanie) Què-ç'qui vos aléz fait?

Mélanie: (à Amandine) Dji n' saîs nin co!

Bruno: Èh gamin? Ène saqwè à bwère, c'est possibe?

Kevin: Moman ni vout nin qu'on r'cît dès djins quand èle n'est nin là! Adon, on n' va nin vos sièrvu à bwère! I vos faut 'nnalè qu'on vos dit!

Antoine: (qui n'est nin à s'-n-auje) Bon bin mi Kevin, i m' faut 'nnalè ètou! Dj'aî prom'tu à moman di fait mès d'vwèrs d'avant l' din.ner, èt...

Bruno: Èt vos aléz co d'meurè saquant momints avou nos-ôtes endo!

Antoine: Non non, dji n' pou pus! Mins dji r'vinraî pus taurd savéz! (i va pou sôrti, Bruno li r'djond à l'uch)

Bruno: (sortant in coutia d'avant Antoine) Vos èstéz seûr qui vos n' v'léz nin co d'meurè ène miyète?

Antoine: Euh... Siya siya, ça n' vint nin à saquantès minutes! (i s'écarte di Bruno)

- Mélanie: Bon bin mi, dj'ènn'aî m'sô! Dji m' va téléphonè à moman! (èle va viè l' téléphone mins Bruno arive divant lèye)
- Bruno: Ayi, c'è-st'ène idéye! (i cope li fil du téléphone èt li done à Mélanie) Tinéz, volà!
- Mélanie: Bon! D'abôrd, dji m' va alè prév'nu lès jandarmes! (èle va pou sôrti mins Bruno l'atrape pa l' brès èt li pousse dins l' canapé.)
- Bruno: (mwé) Asteûre, fini d' rîre! (i moustère si coutia à tèrtous) Ou adon, dji m' va vos côpè à rondèles! Tèrtous! Achidéz vos dins l' canapé! Èt nin boudjî, compris! (is s'achîdenut)
- Cerise: (qui a fini d' lire) Èt mi! Gn-aureut nin moyin di m' distatchî? Dji coumince à awè dès coupiches dins lès brès savéz!
- Bruno: Di qwè! Oh aléz, siya! Ratindéz ène miyète mam'zèle! Dji m' va l' fé! Èt vos iréz r'djonde vos camarâdes, sins boudjî! (il li distatche èt èle agne si brès èpwis plonke dissus lès djambes di Bruno) Aye!
- Cerise: Aléz vos-ôtes! À l'ataque! (lès 4 ôtes plonkenut sus Bruno, s'agripant auzès djambes èt aus brès, li kèkyant, l' agnant, ... I tché à l' tère, èt lès êfants l'atatchenut avou ène cwade)
- Kevin: Éh bin tot compte faît, ça n'a nin stî si malauji qui ça!
- Antoine: Putète! Mins mi asteûre, dj'aî mau mès dints!
- Amandine: Mi, si dji n' m'aveus nin rastènu... Dji lî aureus...
- Mélanie: C'est ça! Dji m' va téléphonè à l' police èt à moman! On n'pout tot l'min.me nin l'aurdè véci! (èle va pou r'mète li téléphone)
- Cerise: (qui a ramassi l' coutia) N'vos-è fyéz nin! Dji su là! Si i boudje... Dji li trawe li boudène!

RIDAU